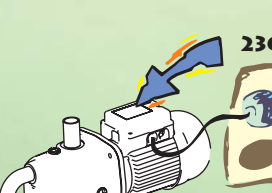


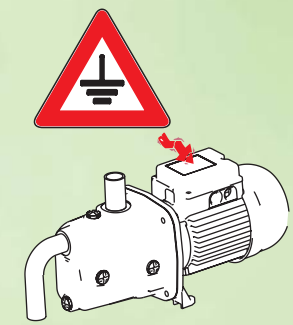
SE	Installation, elanslutning och idrifttagande ska endast göras av specialiserad personal enligt gällande allmänna och lokala säkerhetsföreskrifter. Föresmålse av dessa anvisningar gör att garantin upphävs. Föresmålse kan även utsätta personen och saker för fara.
GR	Η εγκατάσταση, η ηλεκτρική σύνδεση και η θέση σε λειτουργία της αντλίας , πρέπει να εκτελεστούν από εξειδικευμένους τεχνικούς, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς και γενικούς κανόνες ασφαλείας. Η μη τήρηση των παραπάνω οδηγιών βέβαια ενδέχεται να οδηγήσει στην απόρριψη του σφάλματος και έχω σαν αποτέλεσμα την διακοπή της εγγύησης.
TR	Kurulum, elektrik bağlantıları ve hizmetle ilgili genel anlamda ve yerel olarak yürürlükte olan güvenciler standartlarına uygun şekilde uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Bu talimatların dikkate alınmaması veya işlemleri talimatlarda belirtilenler dışında yapmak, garanti hususunda her hakkın düştüğüne sebep olur.
SK	Instalácia, elektrická napojenie a uvedenie do chodu musí previesť odborný personál, rešpektujúci platné všeobecné a miestne bezpečnostné normy. Pri nedodržaní návodu sa záruka stáva neplatnou a okrem toho sa vystavia nebezpečiu osobu a predmetu.
RU	Установка, электрическое подключение и пуск в эксплуатацию насосной станции должны производиться квалифицированным персоналом с соблюдением общих и местных действующих правил по безопасности. Несоблюдение данных инструкций аннулирует право на гарантийное обслуживание, а также подвергает опасности персонал и оборудование.
LT	Montavimas, elektros junginiai ir paleidimo darbai turi būti atliekami kvalifikuotais asmenimis, laikantis visų galiojančių saugos taisyklių. Netaikant šiuo vadove nurodytų saugos taisyklių asmenims saugumui bei įrangai gali būti padaryta žala (garantija panaikinama).

The image is a composite of three parts. On the left, a hand is shown using wire cutters to cut a wire. In the center, there is a 3D model of a motor. On the right, there are three electrical diagrams. The first diagram shows a terminal block with labels W2, U2, V2, U1, V1, and W1. The second diagram shows a schematic with a switch S, a lamp L, and a motor M. The third diagram shows a power supply diagram with a transformer and a capacitor C.

IT	- La tensione di rete deve corrispondere a quella di targa del motore.	
FR	La tension de secteur doit correspondre à celle de la plaque du moteur.	
GB	The mains voltage must be the same as that shown on the motor plate.	
DE	Die Netzspannung muß dem Wert des Motor-Typenschildes entsprechen.	
NL	De netspanning moet overeenkomen met de spanning die is aangegeven op het motorplaatje.	
ES	La tensión de la línea correspondiente al dato indicado en la placa del motor.	
SE	Nätspänningen ska överensstämma med motorns märktdata.	
GR	Η τάση του ηλεκτρικού δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα του κινητήρα.	
TR	Şebeke gerilimi motor plakasında belirtilen gerilime uygun olmalıdır.	
SK	Napätie elektrickej siete musí byť zhodné s napätím, označeným na štítku motora.	
RU	Напряжение сети должно соответствовать значению заводской таблички двигателя.	
LT	Tinklo (tampa turi atitikti nurodytą at gamyklinės siurbio duomenų plokštelės.	
ع	- قوة الضغط الكهربائي يجب ان تكون متطابقة مع ما مكتوب على لوحة الصفيحة.	

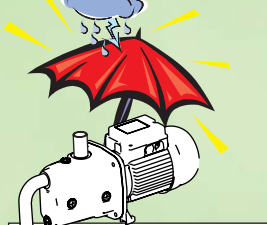
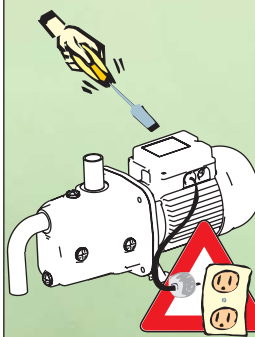


IT	L'elettropompa non è adatta a pompare liquidi infiammabili o pericolosi.	
FR	L'électropompe n'est pas indiquée pour pomper des liquides inflammables ou dangereux.	
GB	The electropump is not suitable for pumping inflammable or dangerous liquids.	
DE	Die Elektropumpe ist nicht zum Pumpen von entflammablen oder gefährlichen Flüssigkeiten geeignet.	
NL	De elektropomp is niet geschikt voor het pompen van ontvlambare of gevaarlijke vloeistoffen.	
ES	La electrobomba no es apta para bombear líquidos inflamables o peligrosos.	
SE	Elektropump är inte lämplig för pumpning av lättantändliga eller farliga vätskor.	
GR	Η ηλεκτρική αντλία δεν είναι κατάλληλη για την άντληση εύφλεκτων ή επικίνδυνων υγρών.	
TR	Elektro pompa parafasy veya tehlikeli sıvıların pompalamasına uygun değildir.	
SK	Elektrická čerpadla nie je vhodné na čerpanie horľavín alebo nebezpečných tekutín.	
RU	Электронасос непригоден для перекачивания горючих или опасных жидкостей.	
LT	Šis elektrinis siurblys netinka lengvai užsidegusiojių ir pavojingų skystųjų siurbimui.	
ع	المضخة الكهربائية غير مناسبة لضخ سوائل خطرة أو قابلة للاشتعال.	



IT	- Eseguire un buon collegamento a terra.
FR	- Effectuer une bonne mise à la terre.
GB	- Make a good earth connection.
DE	- Für eine ausreichende Erdung sorgen.
NL	- Zorg voor een degelijke aarding.
ES	- Ejecutar una buena conexión a tierra.
SE	- Se till att jordanslutningen är effektiv.
GR	- Κάντε μια καλή συνδεσμολογία γείωσης.
TR	- İyi bir topraklama gerçekleştiriniz.
SK	- Uzemnenie musí byť prevedené správne.
RU	- Произвести надлежащее соединение заземления.
LT	- Geraiti įžemintę.
ع	- العمل على التوصيل الجيد للأرض.

IT	In caso di riparazione o manutenzione scollegare sempre l'elettropompa dalla rete di alimentazione.
FR	En cas de réparation ou de maintenance, débrancher toujours l'électropompe du secteur.
GB	In the event of repair or maintenance, always disconnect the electropump from the power mains.
DE	Vor Reparaturen oder Wartungsarbeiten die Elektropumpe stets vom Versorgungsnetz abblenden.
NL	Voor reparaties of onderhoud moet de elektropomp altijd van het voedingsnet worden losgekoppeld.
ES	Para las intervenciones de reparación y mantenimiento, se desconectará siempre antes la electrobomba de la red eléctrica.
SE	Eljuppen ska alltid kopplas från elnätet före reparation eller underhåll.
GR	Σε περίπτωση σκευής ή συντήρησης, αποσυνδέστε πάντα την αντλία από το δίκτυο ηλεκτροδότησης.
TR	Tamir veya bakım işlemlerinin önce alınması gerekmesi halinde, elektro pompamın elektrik şebekesi ile bağlantısını kesin.
SK	V prípade opravy alebo údržby elektropumpy čerpadlo treba vždy odpojať z napájacieho siete.
RU	В случае ремонта или технического обслуживания необходимо всегда отсоединять электронасос от сети электропитания.
LT	Remontuojant arba aptarnaujant, išjunkite elektros šaltinį iš tinklo.
	في حال الصيانة أو الصيانة يجب أن تكون من فصل التيار الكهربائي عن الموتر.



IT	Proteggere l'elettropompa dalle intemperie.	SE	hielo, vakast completamente el cuerpo de la bomba.
FR	Protéger l'électropompe contre les intempéries.	GR	Tóm pumphet helt við lángru tíðu ávæðingallir við frískast.
GB	Protect the electropump against inclement weather.	SK	Seš terpitímum makróchóróns óhráðsins tš hš úřkúš, přetřti na obědšle tš kšmš tš kšmš tš úřkúš.
DE	Die Elektropumpe gegen Witterungseinflüsse schützen.	RU	Uzun süre boyunca pomsalı gšllirilmemesi veya don halinde, pompa gšvdesini tamamen bozaltiz.
NL	De elektrische schuipompe tegen weer en wind.	LT	Počas dišesš nešinosi abešia za mrazu tešosš cerpadija gšršne užvėrėdiz.
SE	Proteger la electrobomba contra las intemperies.	UK	В случае длительных простоев или мороза необходимо полностью слить жидкост из корпуса насоса.
ES	Skýdda elpumpu mot vėder og vind.	LT	Ilgai neujaudojant arba prišs užšalima, pilnai nudėnuokite siurblo korpusą.
GR	Προσάγει τš τš óντλσ από τšς κσρπς σφύρτς.	ع	- فإلى عدم الإستعمال لمدة طويلة أو في حالات الصقيع تفرغ جسم المضخة تماماً.
SK	Elektro pumpy božat havu dušumdlamdan konuzum.		
SK	Elektrické čerpadlo chráňte pred povetnostnými vplyvmi.		
RU	Предохранит насос от влияния погодных условий.		
LT	Apsauginkite siurblo nuo atmosferinių veiksnių poveikio.		
ع	حماية المضخة الكهربائية من تأثيرات الطقس.		

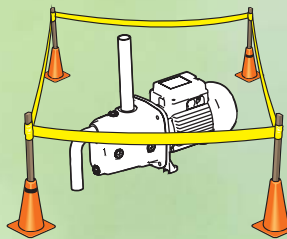


IT	I motori monofase sono muniti di protezione termica amperometrica: si collegano direttamente alla rete di alimentazione.
FR	Les moteurs monophasés sont munis de protection thermo-amperométrique: ils doivent être branchés directement sur le secteur.
GB	Single-phase motors are provided with overload protection: they are connected directly to the power mains.
DE	Die einphasigen Motoren sind mit Wärme- und Spannungsschutz ausgestattet, die das Versagen durch Überlastung verhindern.
NL	De eenfasemotoren zijn voorzien van een thermische stroombeveiliging: zij kunnen rechtstreeks met het voedingsnet worden verbonden.
ES	Los motores monofásicos están dotados de protección termomagnética que se conecta directamente a la red eléctrica.
SE	Einfasemotorena är utrustade med värmskydd som ansluts direkt till elnätet.
GR	Οι μονοφασικοί κινητήρες είναι εφοδιασμένοι με θερμο-αμπερομετρική διάταξη προστασίας, συνδεδεμένη απευθείας, στο ηλεκτρικό δίκτυο.
TR	Mono faz motorları termo amper metrik korumalı ile çalıştırılmıslardır: doğrudan doğruya elektrik beslemesine bağlanırlar.
SK	Jednofázové motory majú term. ochr. amperimetrovú ochranu: napájajú sa priamo na napájaciu sieť.
RU	Монοφασικοί двигатели оснащены термоамперметрическим предохранением, они подсоединяются к сети электроснабжения напрямую.
LT	Vienfaziai varikliai apsaipinti perkovkos šilumine apsauga: jie jungiami tiesiogiai į tinklą.
Ε	Μοτορες αλμιας μηχανης ζυμωσης με προστασια αμπερομετρη: ενδε συνεχεια μετρη.
	الموتور الكهربائي أحادي الطور مزود بحماية حرارية أمبيرومترية، يتم توصيله مباشرة مع الشبكة الكهربائية.

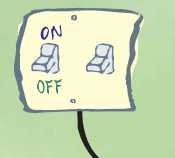


IT	I motori trifase devono essere protetti con interruttore automatico (se magnetotermico) tarato ai dati di carica della elettropompa.
FR	Les moteurs triphasés doivent être protégés par un interrupteur automatique (par ex. magnétothermique) étalonné suivant les données de la plaque de l'électropompe.
GB	Three-phase motors must be protected with an automatic switch (e.g. circuit breaker) calibrated at the values shown on the data plate of the electropump.
DE	Dreihstrommotoren müssen durch einen auf die Typenschilderdaten der Elektropumpe geeichten Schutzschalter (z.B. Überstromauslöser) geschützt werden.
NL	De drie fase motoren moeten beschermd worden met een automatische schakelaar (bijv. magnetische schakelaar) die is afgesteld op grond van de gegevens van de electropomp.
SE	Ej ska protegeras motornas trifasicon av en elektromagnetisk skyddare som är inställd enligt de uppgifter som finns på elektropumpens tekniska data på märkskylten.
TR	Üç fazlı motorların elektropompa plakası verilerine ayarlanmış otomatik şalter (örnek, termik manyetik) ile korunmalıdır.
RU	Трёхфазные двигатели должны быть оснащены предохранительным автоматическим выключателем (напр., термомagnetическим), тарированным в соответствии с данными, указанными на фабричной табличке электронасоса.
LT	Trifaziniai varikliai turi būti apsaugoti automatinėmis šiluminėmis apsaugomis (šiluminį magnetinį jungiklį) pagal parametrus nurodytus ant gamyklinės šiluminės duomenų plokštelės.
ع	الـموتورات الثلاثة الطور يجب أن تكون محمية بقاطع كهربائي (مثال، مغناطيسي حراري) متوافق مع مواصفات الشركة المصنعة للمضخة الكهربائية.

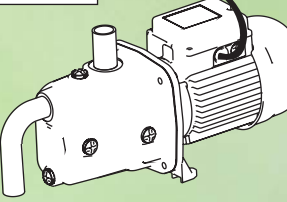
FR	Impedire l'accesso all'elettropompa ai non addetti.
IT	Emplirer l'accès à l'électropompe de la part des personnes étrangères au service.
GB	Prevent unauthorised access to the electropump.
DE	Die Elektropumpe gegen den Zugriff von unbefugten Personen schützen.
NL	Laat de geautoriseerde personen niet bij de pomp komen.
ES	Impedir el acceso a la electrobomba a las personas no encargadas.
SE	Se till att obehöriga inte har tillträde till elpumpen.
GR	Εμπόδιση στην πρόσβαση στην αντλία, εκτός αν αυτή αφορά το ρόλο.
TR	İlgili olmayan kişilerin elctrik pompaya ulaşmalarına izin vermemiz.
SK	Nepovolane osoby majú prístup k elektrickému čerpadku zariadenia.
RU	Запретить доступ к насосу неуполномоченным лицам.
LT	Uždrausti neįgaliaut asmenų prieigą prie siurblo.
ع	الحفاظ على الخطة الخاصة مع متاولي اى عمل الخطة.



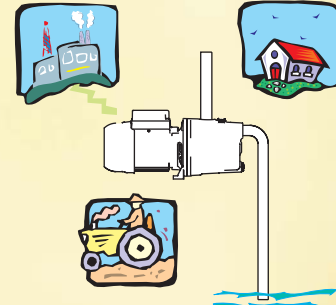
IT	Collegarsi alla rete tramite un interruttore onnipolare con contatti di almeno 3 mm.
FR	Effectuer la connexion aux contacts en prévoyant un onnipolaire avec distance entre les contacts d'au moins 3 mm.
GB	Connect to the mains by means of an onnipole at an distance of at least 3 mm from the contacts.
DE	Den Netzanschluß mit einem allpoligen Schalter ausführen, dessen Kontakte einen Abstand von mindestens 3 mm aufweisen.
NL	De aansluiting op het net moet tot stand worden gebracht door een meerpolaire schakelaar met een afstand van de contacten minstens 3 mm.
ES	Conectar a la red eléctrica hay que utilizar un interruptor con distancia de los contactos de por lo menos 3 mm.
SE	Efterslutenheten ska göras med en allpolig brytare med mellan kontaktarna på minst 3 mm.
GR	Σύνδεση με το δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας διακόπτη πολώδη, με ελάχιστη απόσταση επαφών 3 mm.
TR	Kontaktlardan en az 3 mm mesafe bırakarak, yönsüz kutup aracı ile sebekeye bağlanmalıdır. gereksektir.
SK	Nasledujúce tržby musia poskytnúť množstvo požadovaných vzájomných kontaktov nie menšie ako 3 mm.
RU	Произвести подсоединение к сети посредством многополюсного с расщеплением контактов контактного механизма. Расстояние между контактами не менее 3 мм.
LT	Nuolat į tinklą turi būti naudojant daugipolį jungiklį su mažiausiai 3 mm atstumu tarp kontaktų.
Ε	Η σύνδεση με το δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας πρέπει να γίνεται με διακόπτη πολώδη, με ελάχιστη απόσταση επαφών 3 mm.



IT	Installare un interruttore differenziale ad alta sensibilità (0.03A) come protezione supplementare.
FR	Installer un interrupteur différentiel à haute sensibilité (0,03A) comme protection supplémentaire.
GB	Install a high-sensitivity differential switch (0.03A) as additional protection.
DE	Als zusätzlichen Schutz einen hoempfindlichen FI-Schutzeinrichtung (0.03A) installieren.
NL	Installeer een differentiaal schakelaar met hog gevoelsheid (0.03A) als extra beveiliging.
ES	Instalar un interruptor diferencial de alta sensibilidad (0.03A) como protección adicional.
PT	Instalar um interruptor diferencial com alta sensibilidade (0.03A) como proteção adicional.
GR	Τοποθετήστε στο κύκλωμα προστασίας, ένα διαφορικό διακόπτη υψηλής ευαισθησίας (0.03Α) ως πρόσθετη προστασία.
TR	Yüksek duyarlılıkta (0.03A) hassasiyetli (0.03A) diferansiyel bir şalter kurunuz.
SK	Nainštalujte diferenciálny výskonný citlivý prvok (0.03A), ktorý bude slúžiť ako prídavná ochrana.
RU	Установите дифференциальный выключатель высокой чувствительности (0.03А) в качестве дополнительного предохранения.
LT	Sumontuokite didelio jautrumo diferencinį jungiklį (0.03A) kaip papildomą apsaugą.
Ε	Εγκαταστήστε ως επιπλέον προστασία, ένα διαφορικό διακόπτη υψηλής ευαισθησίας (0.03Α) ως πρόσθετη προστασία.



IT	Elektropompa centrifuga autodescende con Indicata per alimentazioni idriche, piccola agricoltura, servizi industriali.
FR	Electropompe centrifuge auto-amorçante pour d'aspiration. Indiquée pour l'approvisionnement des agences domestiques et des services industriels.
GB	Self-priming centrifugal electropump with ex- haust. Suitable for water supplies, small agricultural use, domestic services.
DE	Selbstansaugende Kreisell-Elektropumpe mit Wasserversorgung, Landwirtschaft, Haushalt.
NL	Zelfaanzugende elektrische centrifugaalpompe Geschikt voor waterovervoer, kleine landbouw- toes en industriële dienst.
ES	Electrobomba centrifuga con autocebado con Adecuada para alimentaciones hídricas, pe- queñas explotaciones y servicios industriales.
SE	Centrifugal självansugande elektrisk pump Ävsedd för väterförfring, mindre jordbruk, användning inom industri.



GR	Φυοκεντρική ηλεκτρική αντίλα αυτοπαρα- αφορέσφις. Ενδεδιότατα για υβρόδο- έκτατες πρτμύες και βουπόμας σφίγας.
TR	Mükemmel emme kapasteli otomatik dokü- beslemeli, ufak çaplı ziraat, ev dahilinde durumlar ve sanayi tesislerinde kullanılmı-
SK	Samosposúžnost odstredive elektrické ú- stavosťov. Vhodné pre vodné napojenie núdzové stav v domácnostiach a v priemys-
RU	Центробежный самозаливающийся на- сососпособный. Предназначен для вод- сехсельскохозяйственных работ, для экстр-
LT	Savaiminio užsiūplimo, puikiui siurbimo siurbių.

- مضخة كهربائية نابذة ذاتية الطّعم ذات قدرة مما
الهيديرولية، الأعمال الزراعية الصغيرة، الإستعمالات
الصناعية.

IT	- Installazione in posizione orizzontale.
FR	- Installation en position horizontale.
GB	- Installation in a horizontal position.
DE	- Installation in horizontaler Position.
NL	- Installatie in horizontale stand.
ES	- Instalación en posición horizontal.
SE	- Elppumpen ska installeras horisontellt.
GR	- Οριζόντια εγκατάσταση.
TR	- Kurma yatay pozisyonda yapılmalıdır.
SK	- Inštalácia do vodorovnej polohy.
RU	- Установка в горизонтальном положении.
LT	- Siurblys montuojamas horizontalioje padėtyje.
ع	- تـكـيـتـ بـشـكـا افـقـيـ

- الفرجيبي بسحل القمي.



IT Pendenza positiva del tubo d'aspirazione verso l'elettropompa.

FR Pente positive du tuyau d'aspiration vers l'électropompe.

GB Positive slope of the suction pipe towards the electropump.

DE Positives Gefälle des Ansaugrohrs in Richtung der Elektropumpe.

NL Positieve helling van de zuigleiding naar de electropomp.

ES Inclinación hacia arriba del tubo de aspiración de la electrobomba.

SE Suckledningens positiva lutning mot elpumpen.

GR Ορθή κλίση σωλήνα αναρρόφησης προς την αντλία.

TR Emme borusunun elektro pompaya doğru eğimi pozitif olmalıdır.

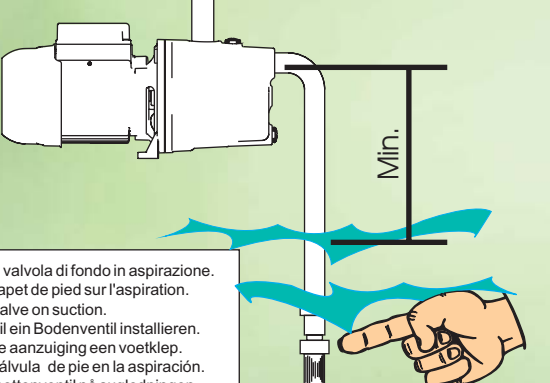
SK Pozitívny sklon nasávacej rúry smerom k elektrickému čerpadlu.

RU Положительный подъем всасывающей трубы в сторону электронасоса.

LT Teigiamas siurbimo vamzdu nuolydis į siurblio pusę.

ع - ملان ايجيبي لامبوب المضط باتجاه المصخة الكهربائية.

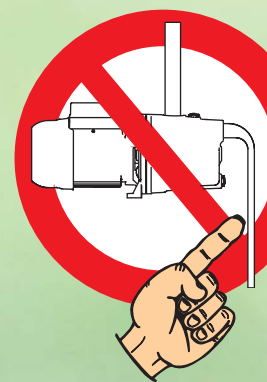
IT	L'electropompe dev' essere posizionata il più vicino possibile al liquido da pompare.
FR	L'electropompe doit être positionnée le plus près possible du liquide à pomper.
DE	Die Electropumpe must be positioned as close as possible to the liquid to be pumped.
GB	Die Electropumpe soll so nahe wie möglich an der zu pumpenden Flüssigkeit aufgestellt werden.
NL	De electropomp moet te dicht mogelijk bij de te pompen vloeistof worden opgesteld.
ES	Hay que colocar la electrobomba lo más cerca posible del líquido a bombear.
SE	Slumpumpen ska placeras så nära pumpobjektet som möjligt.
GR	Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να τοποθετηθεί όσο το δυνατόν πιο κοντά στο υγρό που τροφοδοτεί να αντλήσει.
TR	Elektro pompa, pompalayacağı sıvıya mümkün olduğuk kadar yakın yerleştirilmelidir.
SK	Elektrická čerpadlo musí byť umiestnená v bezprostrednej blízkosti čerpanej tekutiny.
RU	Электронасос должен быть установлен как можно ближе к перекачиваемой жидкости.
LT	Surbūrys turi būti sumontuotas kuo galima arčiau prie surbiavimo šaltinio.
ع	يجب وضع المضخة الكهربائية أقرب ما يمكن من السائل المراد ضخه.



IT	Installare una valvola di fondo in aspirazione.	
FR	Installer un clapet de pied sur l'aspiration.	
GB	Instal a foot valve on suction.	
DE	Am Ansaugteil ein Bodenventil installieren.	
NL	Installeer in de aanzuiging een voetklep.	
ES	Instalar una válvula de pie en la aspiración.	
SE	Installera en bottenventil på sugledningen.	
GR	Τοποθετήστε στην αναρρόφηση μια βαλβίδα πόδός.	
TR	Emme için bir dip valfi yerleştiriniz.	
SK	Nainštalujte ventily na saci kôstru.	
RU	На всасывании необходимо установить донный клапан.	
LT	Surtingimo linijoje sumontuokite atbulinį vožtuvą.	
ع	- يجب تركيب صمام في القاع في الشفط.	

IT	Per motori trifase controllare il giusto senso di rotazione del motore che dovrà avvenire in senso orario. In caso contrario invertire tra i due fasi qualsiasi conduttori di fase, dopo aver scollegato l'elettropompa dalla rete di alimentazione.
FR	For des moteurs triphasés, contrôler le bon sens de rotation du moteur qui devra être dans le sens des aiguilles d'une montre. En cas contraire, inverser deux conducteurs de phase quelconques, après avoir débranché l'électropompe du secteur.
GB	For three-phase motors check the correct direction of rotation of the motor which must be clockwise. Otherwise invert any two phase leads, after having disconnected the electropump from the power mains.
DE	Bei dreiphasigen Motoren die korrekte Drehrichtung kontrollieren, die im Uhrzeigersinn sein muß. Im gegenteiligen Fall die Elektropumpe vom Versorgungsnetz abhängen und zwei beliebige Phasenleiter austauschen.
NL	Controleer voor driefasismotoren de draairichting van de motor; deze moet met de klok mee zijn. Als die niet zo is moeten twee willekeurige fasegeleiders onderling worden verwisseld; koppel om dit te doen de elektropomp eerst van het voedingsnet.
ES	Respecto a los motores trifásicos, comprobar el correcto sentido de rotación del motor, que deberá ser en el sentido de las agujas del reloj. De no ser así, primero desconectar la electrobomba de la red eléctrica y luego invertir entre sí dos conductores de fase cualesquiera.
SE	Kontrollera att trifaselmotorn rotar medurs. I motsatt fall, koppla först elumpen från elnätet och kasta sedan om två av fasledarna.
GR	Στα τριφασικά κινητήρες, ελέγξτε αν ο κύκλος των φάσεων περιστρέφεται σωστά (πρέπει να είναι δεξιόστροφος). Αν όχι, πρώτα αποσυνδέστε την ηλεκτροβόμβα από το ηλεκτρικό δίκτυο και στη συνέχεια αντιστρέψτε δύο οποιοδήποτε αγωγούς φάσης, αφού αποσυνδέσετε την αντλία από το κύκλωμα τροφοδοσίας.
SK	U fází motorů kontrolujte směr otáčení, který musí být správný (otáčení musí být směrem hodinových ručiček). V opačném případě, po odpojení elektropumpy besmě bezekesinistní soustavy, změňte vzájemně dvě libovolné fáze vodiče.
RU	У трехфазных моторов контролируйте направление вращения двигателя, которое должно осуществляться по часовой стрелке. В противном случае поменять местами любые два провода фазы, отсоединив электронасос от сети электроснабжения.
LT	Trijų fazės siurbiamas patikrinkite sukimosi kryptį, kuri turi būti laikoma sukimosi kryptimi. Jeigu kryptis sukasi į kitą pusę, atjungiant siurblį nuo tinktų laidų.
ع	في المحركات الثلاثية الطور، تحقق من اتجاه دوران المحرك الذي يجب أن يكون في اتجاه عقارب الساعة. في حالة العكس، فصلوا المضخة الكهربائية عن شبكة التيار الكهربائي، ثم اقلبوا بين اثنين من موصلات الفاز.

IT	Tubazioni non gravanti sul l'elettropompa.	
FR	Tuyaux ne pesant pas sur l'électropompe.	
DE	Pipes not weighing down on the electropump.	
GB	Nicht auf der Elektropumpe lastende Leitungen.	
NL	Leidingen die niet op de elektropomp rusten.	
ES	Las tuberías no se apoyarán en la electrobomba.	
SE	Kontrollera att inga rörledningar tynger elpumpen.	
GR	Συμψύγετε που δεν καταλήγουν στην αντλία.	
TR	Boru hattı elektro pompaya ağırlık olmalıdır.	
SK	Rúry nezafazujúce elektrické čerpadlo.	
RU	Трубопроводы, не оказывающие давления на электронасос.	
LT	Vamzdžių švoris neturi veikti siurblio.	
UZ	- انابيب غير مؤثرة على المضخة الكهربائية	



IT	Diámetro tubo aspirante == diámetro boca de la electropompa
FR	Diamètre tuyau d'aspiration == diamètre bouche de l'électropompe
GB	Suction pipe diameter >= diameter of the pump opening
DE	Saugrohrdurchmesser == Durchmesser der Pumpenmündung
NL	Diámetro zuigleiding == diameter zuigopening electropomp
ES	Diámetro del tubo de aspiración == diámetro de la boca de la electrobomba
SE	Diometer for sugledning == diameter for sugledning pumpslutning
GR	Διάμετρος σωλήνα αναρρόφησης == διάμετρος στόμιου αντλίας.
TR	Emme borusu çapı == elektro pompamın ağız çapı
SK	Priemer nasávajacej rúry == priemer hrubý elektrického čerpadla.
RU	Диаметр всасывающего трубопровода == диаметр отсасывающей трубы
LT	Siurbimo vamzdelio skersmuo turi būti $\geq$ už siurblio įėjimo diametras
ع	قطر ذراع المصط $\geq$ قطر انبوب المضخة



IT - Pendenza positiva del tubo d'aspirazione verso l'elettropompa.

FR - Pente positive du tuyau d'aspiration vers l'électropompe.

GB - Positive slope of the suction pipe towards the electropump.

DE - Positives Gefälle des Ansaugrohrs in Richtung der Elektropumpe.

NL - Positieve helling van de zuigleiding naar de elektro pomp.

ES - Inclinación hacia arriba del tubo de aspiración de la electrobomba.

SE - Sugningledningens positiva lutning mot elpumpen.

GR - Θετική κλίση σωλήνα αναρρόφησης προς την αντλία.

TR - Emme borusunun elektro pompaya doğru eğimi pozitif olmalıdır.

SK - Pozitívny sklon nasávaciej rúry smerom k elektrickému čerpadlu.

RU - Положительный подъем всасывающей трубы в сторону электронасоса.

LT - Teigiamas siurbimo vamzdelio nuolydis į siurblio pusę.

ع - ميل - إيجابي أنبوب المصطف باتجاه المضخة الكهربائية.

